

FEUILLE FÉDÉRALE

113^e année

Berne, le 6 avril 1961

Volume I

Paraît, en règle générale, chaque semaine. Prix: **30 francs** par an;
16 francs pour six mois, plus la taxe postale d'abonnement ou de remboursement

Avis: **50 centimes** la ligne ou son espace; doivent être adressés **franco**
à l'imprimerie des Hoirs C.-J. Wyss, société anonyme, à Berne

8240**MESSAGE**

du

**Conseil fédéral à l'Assemblée fédérale
relatif au résultat de la votation populaire du 5 mars 1961
sur l'arrêté fédéral insérant dans la constitution un article 26 bis
sur les installations de transport par conduites de combustibles
ou de carburants liquides ou gazeux**

(Du 29 mars 1961)

Monsieur le Président et Messieurs,

Le 14 décembre 1960, vous avez pris un arrêté insérant dans la constitution un article 26 bis sur les installations de transport par conduites de combustibles ou de carburants liquides ou gazeux.

Cet arrêté devait être soumis à la votation du peuple et des cantons. La votation populaire a eu lieu le 5 mars 1961. Les résultats en sont consignés dans les tableaux ci-après. Il en ressort que l'arrêté a été accepté par 644 797 voix contre 257 847, ainsi que par tous les cantons.

Il n'y a pas eu de réclamations.

Nous avons l'honneur de vous proposer d'homologuer le résultat de la votation en adoptant le projet d'arrêté ci-après.

Veuillez agréer, Monsieur le Président et Messieurs, les assurances de notre haute considération.

Berne, le 29 mars 1961.

Au nom du Conseil fédéral suisse:

Le président de la Confédération, Wahlen

Le chancelier de la Confédération, Ch. Oser

13531

**Votation populaire du 5 mars 1961 sur les installations de transport par conduites de combustibles
ou de carburants liquides ou gazeux**

| Cantons | Electeurs | Bulletins rentrés | Bulletins n'entrant pas en ligne de compte | | Bulletins entrant en ligne de compte | Oui | Non | Vote des cantons |
|-----------------------------|------------------|----------------------|--|--------------|---|----------------|----------------|--|
| | | | Blancs | Nuls | | | | |
| Zurich | 264 144 | 186 782 | 7 023 | 17 | 179 742 | 140 420 | 39 322 | 1 |
| Berne | 256 196 | 149 963 | 4 608 | 177 | 145 178 | 97 669 | 47 509 | 1 |
| Lucerne | 70 251 | 44 559 | 1 716 | 25 | 42 818 | 28 741 | 14 077 | 1 |
| Uri | 8 741 | 5 816 | 309 | 23 | 5 484 | 3 908 | 1 576 | 1 |
| Schwyz | 21 372 | 13 223 | 639 | 5 | 12 579 | 7 902 | 4 677 | 1 |
| Unterwald-le-Haut | 6 270 | 3 545 | 213 | 3 | 3 329 | 2 334 | 995 | 1/2 |
| Unterwald-le-Bas | 5 960 | 4 152 | 132 | — | 4 020 | 2 981 | 1 039 | 1/2 |
| Glaris | 10 763 | 7 313 | 257 | 17 | 7 039 | 5 211 | 1 828 | 1 |
| Zoug | 13 449 | 8 188 | 290 | 10 | 7 888 | 5 502 | 2 386 | 1 |
| Fribourg | 45 976 | 26 296 | 505 | 359 | 25 432 | 17 776 | 7 656 | 1 |
| Soleure | 55 206 | 35 942 | 881 | 461 | 34 600 | 23 041 | 11 559 | 1 |
| Bâle-Ville | 67 704 | 34 064 | 917 | 6 | 33 141 | 26 163 | 6 978 | 1/2 |
| Bâle-Campagne | 40 145 | 23 862 | 550 | 10 | 23 302 | 16 654 | 6 648 | 1/2 |
| Schaffhouse | 17 821 | 15 050 | 1 238 | 7 | 13 805 | 10 504 | 3 301 | 1 |
| Appenzell Rh.-Ext. | 13 458 | 9 591 | 424 | 19 | 9 148 | 6 282 | 2 866 | 1/2 |
| Appenzell Rh.-Int. | 3 810 | 2 031 | 40 | 3 | 1 988 | 1 415 | 573 | 1/2 |
| Saint-Gall | 87 431 | 58 361 | 1 348 | 110 | 56 903 | 41 979 | 14 924 | 1 |
| Grisons | 38 083 | 23 409 | 995 | 38 | 22 376 | 16 122 | 6 254 | 1 |
| Argovie | 95 529 | 82 474 | 3 447 | 36 | 78 991 | 52 550 | 26 441 | 1 |
| Thurgovie | 43 285 | 34 096 | 1 254 | 24 | 32 818 | 23 560 | 9 258 | 1 |
| Tessin | 51 402 | 27 344 | 1 055 | 101 | 26 188 | 15 818 | 10 370 | 1 |
| Vaud | 119 482 | 55 757 | 2 497 | 92 | 53 168 | 38 971 | 14 197 | 1 |
| Valais | 49 746 | 37 973 | 2 554 | 468 | 34 951 | 21 526 | 13 425 | 1 |
| Neuchâtel | 41 366 | 22 664 | 1 179 | 68 | 21 417 | 13 535 | 7 882 | 1 |
| Genève | 68 790 | 27 484 | 1 127 | 18 | 26 339 | 24 233 | 2 106 | 1 |
| Total | 1 496 380 | 939 939 | 35 198 | 2 097 | 902 644 | 644 797 | 257 847 | Cantons acceptants 19 1/2 Cantons rejetants — |
| | | | | | Majorité absolue 451 323 | | | |

(Projet)

ARRÊTÉ FÉDÉRAL

relatif

**au résultat de la votation populaire du 5 mars 1961
sur l'arrêté fédéral insérant dans la constitution un article 26 bis
sur les installations de transport par conduites de combustibles
ou de carburants liquides ou gazeux**

L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse,

vu les procès-verbaux de la votation populaire du 5 mars 1961 sur l'arrêté fédéral du 14 décembre 1960 concernant l'insertion, dans la constitution, d'un article 26 bis sur les installations de transport par conduites de combustibles ou de carburants liquides ou gazeux,

vu le message du 29 mars 1961, duquel il ressort que l'arrêté fédéral a été accepté par 644 797 voix contre 257 847 sur 902 644 suffrages valablement exprimés, ainsi que par tous les cantons,

arrête:

Article premier

L'introduction dans la constitution fédérale d'un article 26 bis concernant les installations de transport par conduites de combustibles ou de carburants liquides ou gazeux, arrêtée par les conseils législatifs le 14 décembre 1960, a été acceptée par la majorité des électeurs ayant pris part à la votation, ainsi que par tous les cantons. Cet article entre immédiatement en vigueur.

Art. 2

Le nouvel article 26 bis est rédigé comme il suit:

La législation sur les installations de transport par conduites de combustibles ou de carburants liquides ou gazeux est du domaine de la Confédération.

MESSAGE du Conseil fédéral à l'Assemblée fédérale relatif au résultat de la votation populaire du 5 mars 1961 sur l'arrêté fédéral insérant dans la constitution un article 26 bis sur les installations de transport par conduites de combustibles ou de ...

| | |
|---------------------|------------------|
| In | Bundesblatt |
| Dans | Feuille fédérale |
| In | Foglio federale |
| Jahr | 1961 |
| Année | |
| Anno | |
| Band | 1 |
| Volume | |
| Volume | |
| Heft | 14 |
| Cahier | |
| Numero | |
| Geschäftsnummer | 8240 |
| Numéro d'affaire | |
| Numero dell'oggetto | |
| Datum | 06.04.1961 |
| Date | |
| Data | |
| Seite | 649-651 |
| Page | |
| Pagina | |
| Ref. No | 10 096 112 |

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.